Zeitschrift: Textiles suisses [Édition française]
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1949)
Heft: 3

Artikel: Notes et chroniques
Autor: [s.n.]
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-792253

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 02.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

NOTES ET CHRONIQUES

Association internationale de la Soie.

Nous avons déjà annoncé, dans notre dernier numéro (page 89) la fondation de cette importante organisation. Par suite d'une erreur de transmission dont nous nous excusons auprès de nos lecteurs, nous avons malheureusement parlé d'une « Union » alors que cette désignation, qui avait été primitivement choisie, a été modifiée pour des raisons techniques. C'est à Lyon qu'a été fixé le siège de l'Association dont M. Potton et M. Bonvallet, tous deux de cette même ville, sont respectivement président et secrétaire général. La Suisse est représentée au sein du comité de direction par M. R.-H. Stehli, président de l'Association des fabricants suisses de soieries.

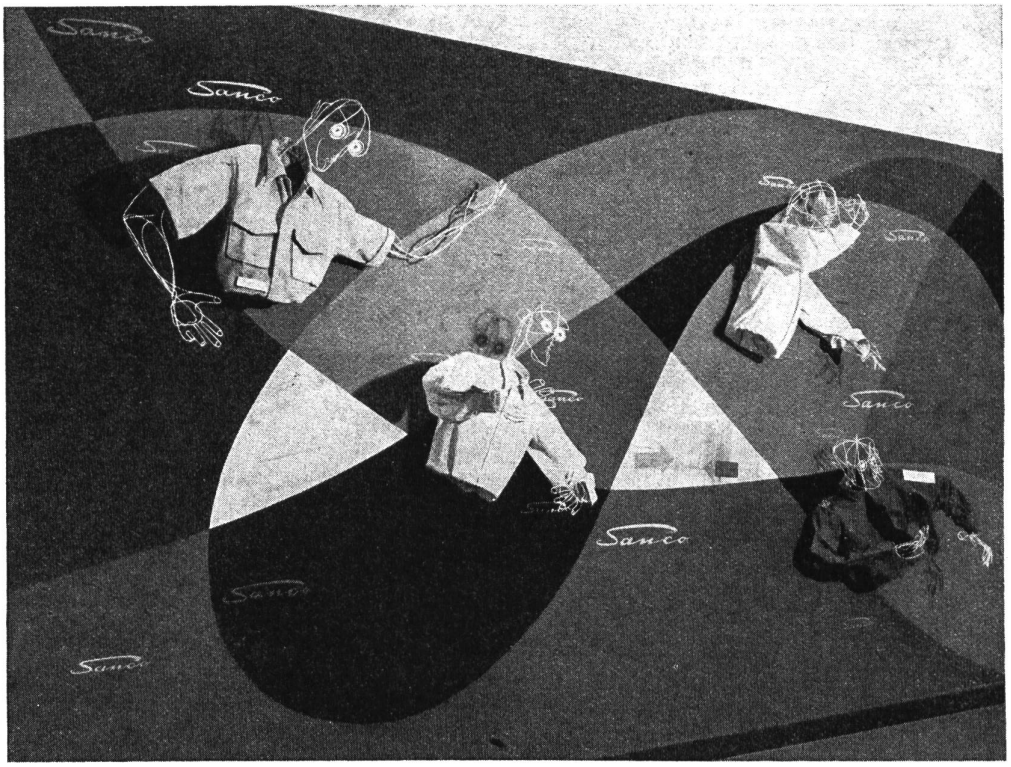
A côté de la fondation proprement dite de l'association (adoption des statuts, désignation du siège social, élection du bureau) la réunion de Zurich devait permettre aux commissions de commencer leur travail. Mentionnons, au nombre des premières tâches envisagées, la fixation de nouvelles méthodes d'essai et de classification de la soie grège pour remplacer les usances internationales adoptées il y a vingt ans; la commission technique chargée d'étudier ce problème était présidée par M. W. Hegner, de Zurich. Il fut question, aussi, de la propagande en faveur de la soie et d'une marque internationale de protection qui ne sera accordée qu'aux produits répondant à certaines exigences de qualité, de la solidité des couleurs, etc. La place nous manque pour aborder ici en détail ces points et d'autres encore. Il serait du reste prématuré de le faire avant que des solutions définitives et liant les membres de l'association aient été adoptées. Nous tiendrons les lecteurs de cette revue au courant, en temps utile, des décisions qui pourraient être prises, lorsqu'elles se traduiront par des avantages sur le marché de consommation.

Semaine suisse d'exportation.

Cette manifestation du Syndicat suisse d'exportation des industries de l'habillement a eu lieu pour la quatorzième fois à Zurich du 20 au 25 juin et a remporté son succès habituel. La prochaine Semaine d'exportation aura lieu cette année encore du 21 au 26 novembre. Ce sera donc l'occasion pour les acheteurs de tous les pays de voir à Zurich même, avec la plus grande facilité, les collections de printemps des maisons affiliées à l'organisation de la Semaine d'exportation, lesquelles comptent parmi les meilleurs fabricants suisses de robes, manteaux, costumes, vêtements de sport, blouses, etc. Les reproductions de modèles d'hiver que nous présentons aux pages 70 à 85 de ce numéro donnent idée du choix et de la qualité que l'on peut y trouver et, par conséquent, de l'intérêt de cette manifestation pour les importateurs étrangers. Précisons qu'il ne s'agit pas d'une revue de mode collective, mais que chaque maison présente individuellement sa collection dans ses propres locaux, ce qui permet une plus grande liberté d'appréciation.

L'histoire d'une teinturerie.

Il y a cinquante ans, un jeune chimiste, le Dr Jacob Cunz, fondait à Burglen une teinturerie consacrée exclusivement au traitement de la laine. Sous l'impulsion de son fondateur, décédé l'an passé après quarante-neuf ans d'activité, la « Teinturerie de laine de Burglen, Dr Jacob Cunz S. A. » se développa de façon continue et acquit une réputation enviable, non seulement dans le domaine de la teinture mais également pour le traitement des laines (laine décatie irrétrécissable « SUN »). Pour fêter son cinquantenaire, cette entreprise a édité un bel ouvrage commémoratif qui, à côté de l'historique de la maison, donne d'intéressants détails sur les installations techniques comme aussi sur les divers procédés de perfectionnement de la laine, tels que le décatissage, le blanchiment, la teinture, etc. Nous espérons avoir l'occasion de revenir ultérieurement plus à loisir sur le sujet de la laine irrétrécissable dans une autre rubrique, vu l'importance de la question. Nous voulions néanmoins signaler aujourd'hui à nos lecteurs le remarquable effort de la maison jubilaire, qu'elle a heureusement concrétisé en un ouvrage instructif et parfaitement présenté.



Sanco S. A., Zurich.

Vue du stand de cette maison à la Foire suisse d'échantillons 1949 à Bâle : velours dress, chemises popeline, chemise d'ordonnance pour l'armée.

View of this firm's stand in the Swiss Industries Fair at Basle in 1949 : Velvet dress, poplin shirts, army shirt.

Vista del « stand » de esta casa en la Feria Suiza de Muestras de 1949 en Basilea : Terciopelo dress, camisas de popelina, camisa militar de ordenanza para el ejército.

Ansicht des Stande dieser Firma an der Schweiz. Mustermesse 1949 in Basel : Velours-Dress, Popeline-Hemden, Armeehemd.

Photo Eidenbenz

Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

BOUTONS — BUTTONS — BOTONES — KNÖPFE

Grämiger Frères S. A., Bazenheid 120
Kaspar Humbel, Uetikon a. See 135
Rix S. A., Zurich 120

BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

Bischoff Textil S. A., St-Gall 30
Filtex S. A., St-Gall 125
Christian Fischbacher Co., St-Gall 14
Forster Willi & Cie, St-Gall 17, 39
Aug. Giger & Cie, St-Gall 43, 122
Robert Halter, S. A., St-Gall 103, 123
Honegger & Cie, S. A., St-Gall 28
Theodor Locher, St-Gall 128
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach 102, 127
A. Naef & Cie, Flawil 40, 46, 52
J. G. Nef & Cie, Herisau 47
Oertle & Cie, Teufen 123
Reichenbach & Cie, St-Gall 26, 40, 41, 101
Jacob Rohner S. A., Rebstein 31
Sailer & Schoensleben, St-Gall 129
Jakob Schläpfer, St-Gall 122
Walter Schrank & Cie, St-Gall 44, 45, 128
Walter Stark, St-Gall 41, 45
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall 127
Sturzenegger & Tanner & Cie S. A., St-Gall 117
Union S. A., St-Gall 42, 102, 123

COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE

Ciba Société Anonyme, Bâle IV

CONFECTION ET LINGERIE EN TISSU — WOVEN READY-MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y ROPA INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE AUS STOFF

Algo S. A., Zurich 71, 76, 81
Emil Anderegg S. A., Weinfelden 109
Hugo Brandeis S. A., Zurich 72, 75, 78, 81
E. Braunschweig & Cie S. A., Zurich 1, 82, 83
El-El S. A., Zurich 72, 76, 79
H. & A. Heim, Zurich 74, 78, 80
Kiene & Merz S. A., Kreuzlingen 4, 113
E. Kneubühler, Zofingue 112, 136
Fabrique de vêtements Lion d'Or, Hermann Leu, Zurich 5
Macola S. A., Zurich 1, 2, 72, 73, 74, 78, 81
Willy Meyer S. A., Zurich 1, 74, 76, 77
Sanco S. A., Zurich 93, 136
Schellenberg, Sax & Cie S. A., Trübbach 136
Jacob Scherrer Sté Ame, Romanshorn 110.111
Arthur Schibli S. A., Genève 3, 83, 84, 85
Sportdress S. A., Bâle ..... II, 108

ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECKTÜCHER

A.G. für Seidenwaren, Zurich 69
F. Blumer & Cie, Schwanden 27, 66, 67
Filtex S. A., St-Gall 125
Christian Fischbacher Co., St-Gall 68
Honegger & Cie S. A., St-Gall 28, 65
J. Kreier-Baenziger's Erben, St-Gall 62
Neuburger & Burgauer, Zurich 60, 126
RBC Soieries S. A., Zurich 61
Siber & Wehrli S. A., Zurich 22
Stoffel & Cie, St-Gall 63
Arthur Vetter & Cie, Zollikon 59, 128
Vischer & Cie, Bâle 129
Winzeler, Ott & Cie S. A., Weinfelden 64

ÉCOLE DE MODE — FASHION-SCHOOL — ESCUELA DE MODA — MODESCHULE

Ecole de mode Friedmann, Zurich 129

FIBRANNE ET RAYONNE — STAPLE-FIBRE AND RAYON — FIBRANA Y RAYÓN — ZELLWOLLE UND KUNSTSEIDE

Feldmühle S. A., Rorschach III

FILÉS ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE

Max Billeter & Cie, Küsnacht/Zch 119
Boppart & Cie, Goldach 116
J. Dürsteler & Cie S. A., Wetzikon-Zurich 136
Filature de la Lorze, Baar 124
Filtex S. A., St-Gall 125
Salzmann & Cie, St-Gall 16
Société Industrielle pour la Schappe, Bâle 29
Textil-Export S. A., St-Gall 124
Emil Wild & Cie, St-Gall 129
R. Zinggeler, Zurich 118
Zwicky & Cie, Wallisellen 121

FILS A COUDRE — SEWING THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFADEN

Boppart & Cie, Goldach 116
J. Dürsteler & Cie S. A., Wetzikon-Zurich 136
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach 135
Zwicky & Cie, Wallisellen 121

MONTRES — WATCHES — RELOJES — UHREN

Manufacture des Montres Doxa S. A., Le Locle 100, 132

MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS — TASCHENTÜCHER

Emar S. A., Zurich 117
Christian Fischbacher Co., St-Gall 14, 98
Joseph Heeb S. A., Appenzell 97, 122
Hirzel & Cie S. A., Zurich 116
Honegger & Cie S. A., St-Gall 28
Société Anonyme A. & R. Moos, Weisslingen 13
Oertle & Cie, Teufen 123
Reichenbach & Cie, St-Gall 26
Jakob Rohner S. A., Rebstein 31
Sailer & Schoensleben, St-Gall 129
Stoffel & Cie, St-Gall 99
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall 127
Union S. A., St-Gall 123
Max Zurcher & Cie, St-Gall 126

OUATE ET OUATINE — WADDING AND COTTON-WOOL LINING — HUATA Y HUATINA — WATTE UND WATTELINE

Grossmann & Cie, Thalwil 107, 125

RUBANS — RIBBONS — CINTAS — BÄNDER

Sager & Cie, Dürrenäsch 119
Senn & Cie S. A., Bâle 21
Thurneysen & Cie S. A., Bâle 118
Vischer & Cie, Bâle 129

SEMAINE SUISSE D'EXPORTATION — SWISS EXPORT WEEK — SCHWEIZ. EXPORTWOCHE ZÜRICH

Syndicat Suisse d'Exportation des Industries de l'Habillement, Zurich 7

TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, APRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APPRETEURE

Société Anonyme A. & R. Moos, Weisslingen 13
Zwicky & Cie, Wallisellen 121

TISSUS DE COTON, LAINE, SOIE, LIN, RAYONNE ET FIBRANNE — COTTON, WOOL, SILK, LINEN, RAYON AND STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODÓN, LANA SEDA, LINO, RAYÓN Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUMWOLLE, WOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE

L. Abraham & Cie, Soieries S. A., Zurich 50, 51, 72, 76
Société anonyme pour l'Industrie Textile à Bâle, Bâle 118
Appenzeller-Herzog & Cie, Staefa-Zurich 126
S.-J. Bloch Fils & Cie S. A., Zurich 117
Bosshard-Bühler & Cie S. A., Wetzikon-Zurich 15
Emar S. A., Zurich 117
Filature et Tissage Glattfelden, Glattfelden 132
Filtex S. A., St-Gall 125
Christian Fischbacher Co., St-Gall 14
E. Gagg-Vogelsang, Hombrechtikon 128
Bertold Guggenheim, Zurich 105, 120
H. Gut & Cie S. A., Zurich 20
Hugo Gutmann, Zurich 117
Heer & Cie S. A., Thalwil 12, 49, 50, 72
Hirzel & Cie S. A., Zurich 116
Honegger & Cie S. A., St-Gall 28
Tuchfabrik Kirchberg A.-G., Kirchberg (St-Gall) 78
Max Kirchheimer, Zurich 115
Mettler & Cie S. A., St-Gall 8, 104
Seidendruckerei Mitlödi AG., Mitlödi 23
Société Anonyme A. & R. Moos, Weisslingen 13, 106
Reichenbach & Cie, St-Gall 26
Tissage mécanique de soieries Rüti, Zurich 116
R. Scheller & Cie, Zurich 114
Schneindinger Frères, Zurich, ... 74, 75
E. Schubiger & Cie S. A., Uznach 121
Siber & Wehrli S. A., Zurich 22
Silkatex, S. A. pour soieries, Zurich 119
Stehli & Cie, Zurich 19
Julius Stitzel, Zurich 24
Stoffel & Cie, St-Gall 6, 48
S. A. Stünzi Fils, Horgen 18
Taco S. A., Zurich 10
A. Tischhauser & Cie, Teufen 127
Tissage Wallenstadt, Wallenstadt 25
Baumwoll-Spinnerei und -Weberei Wettingen, Wettingen 11
Tissage de soieries Wila, S. A., Zurich 121
Tissage Mécanique d'Etoffes de Soie à Winterthur, Winterthur 72
Winzeler Ott, & Cie S. A., Weinfelden 9

TRICOT ET JERSEY (VÊTEMENTS ET LINGERIE) — KNITTED AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTICULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPA INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)

S. A. ci-devant W. Achtnich & Cie, Winterthour 87, 133
S. Heim Fils S. A., Baden 112
His & Cie S. A., Murgenthal 86, 130
Hochuli & Cie, Safenwil 87, 134
Kiene & Merz S. A., Kreuzlingen 4, 113
Jakob Laib & Cie, Amriswil 90, 113
Johann Muller S. A., Strengelbach 88, 131
Nabholz S. A., Schoenenwerd 90
A. Naegeli, Tricotfabriken Berlingen und Winterthour, Winterthour 89
S. A. Otto Rohrer, Romanshorn 134
Al. Ruckstuhl, Manufacture de bas Royal, Wil 135
Ruegger & Cie, Zofingue 88, 135
Ryff & Cie S. A., Berne 91, 134
Jos. Sallmann & Cie, Amriswil 92, 133
Swiss Knitting Co., Knechtli & Co. Ltd., Zollikofen-Berne 112, 130
Vollmoeller, Fabrique de bonneterie Uster, Uster 131

TULLE — NET — TUL — TÜLL

Société suisse de l'industrie tullière S. A., Munchwilen 115

Où s'abonner à «TEXTILES SUISSES»?

Les abonnements courent de la date à laquelle ils parviennent à l'éditeur. Aucun service rétroactif ne peut être assuré.

Algérie. Office suisse d'expansion commerciale, 3, rue Edmond Adam, *Alger.*

Angola. Office suisse d'expansion commerciale, B.P. 1153, *Elisabethville* (Congo belge).

Belgique. Chambre de commerce suisse en Belgique, 8, rue du Congrès, *Bruxelles.*

Brésil du Nord et du Centre. Camara de Comercio Suiça do Brasil, rua Candido Mendes 45, 1°, C. P. 4358, *Rio de Janeiro.*

Brésil du Sud. Camara de Comercio Suiça do Brasil, Viaduto Bõa Vista 67, 2°, Caixa postal 259 B, *Sao Paulo.*

Bulgarie. Légation de Suisse en Bulgarie, Klementinastrasse 1, *Sofia.*

Congo belge. Office suisse d'expansion commerciale, B. P. 1153, *Elisabethville.*

Égypte. Chambre de Commerce Suisse en Egypte, 8, rue Malika Farida, *Le Caire.* B. P. 352

40, rue Safia Zaghloul, *Alexandrie.* B.P. 836.

Est Africain Portugais. Consulat de Suisse, 52, Avenida da Republica, *Lourenço-Marques.*

France. Chambre de Commerce Suisse en France Av. de l'Opéra, 16. *Paris Ier.*

Centre de documentation et vente du Livre suisse, 57, rue de l'Université, *Paris.*

Dans chaque bureau de poste.

Grèce. Agence internationale de journaux et publications étrangères, rue Amerikis 17, *Athènes.*

Haïti. Librairie l'Abeille S.A., *Port au Prince.*

Indochine Consulat de Suisse, 29, Quai de Belgique, *Saigon.*

Irak. Office commercial suisse pour le Proche-Orient, immeuble Achou, avenue Perthuis, C. P. 809, *Beyrouth.*

Iran. Légation de Suisse en Iran, 281, avenue Jalé, *Téhéran.*

Italie. Agence de journaux Di Conno, via Settala 19, *Milan.*

Liban. Office commercial suisse pour le Proche-Orient, Immeuble Achou, avenue Perthuis, C P. 809, *Beyrouth.*

Madagascar. Consulat de Suisse, rue Dr Théodore Villette, C. P. 118, *Tananarive.*

Maroc. Office suisse d'expansion commerciale. 3, rue Edmond Adam, *Alger.*

Portugal. Librairie Bertrand. Bureaux : rua Anchieta 31, 1°, Case postale 78, *Lisbonne.*

Roumanie. Legatiunea Elevetiana, Strada Pitar Mos 12, *Bucarest 3.*

Sénégal. Consulat de Suisse, 11, rue Caillé, *Dakar.*

Suisse. Office suisse d'expansion commerciale, Case postale 4, *Lausanne I*

Syrie. Office commercial suisse pour le Proche-Orient, immeuble Achou, avenue Perthuis, C. P. 809, *Beyrouth.*

Tchécoslovaquie. Agence de journaux « Orbis », Stalinova 46 *Prague XII.*

Tunisie. Office suisse d'expansion commerciale, 3, rue Edmond Adam, *Alger.*

Turquie. Librairie Hachette, Boîte postale 2219, 469 Istiklal Caddesi, *Istanbul.*

Yougoslavie. Légation de Suisse en Yougoslavie, Bircaninova 27, *Belgrade.*

Abonnez-vous à la revue ***« TEXTILES SUISSES »***

si vous désirez la recevoir régulièrement !

PUBLICATIONS
DE L'OFFICE SUISSE D'EXPANSION COMMERCIALE
Zurich et Lausanne

REVUE «LA SUISSE INDUSTRIELLE ET COMMERCIALE» :
Renseigne sur la situation et le développement économique de la Suisse, fournit des informations d'ordre général sur ses industries, son commerce et sa vie nationale.
Trois numéros par an, en français, allemand, anglais, italien et espagnol.
Etranger : taxe pour l'inscription de l'adresse : Fr. s. 10.—, valable pour deux ans.
Suisse : abonnement annuel Fr. 3.—.

REVUE «TECHNIQUE SUISSE» :
Rédigée en collaboration avec la Société suisse des constructeurs de machines, à Zurich. Chronique des nouveautés techniques suisses. Etudes sur des constructions de machines récentes, etc.
Trois numéros par an, en français, anglais, espagnol, portugais, et deux en allemand.
Etranger : taxe pour l'inscription de l'adresse : Fr. s. 15.—, valable pour deux ans.
Suisse : abonnement annuel Fr. 3.—.

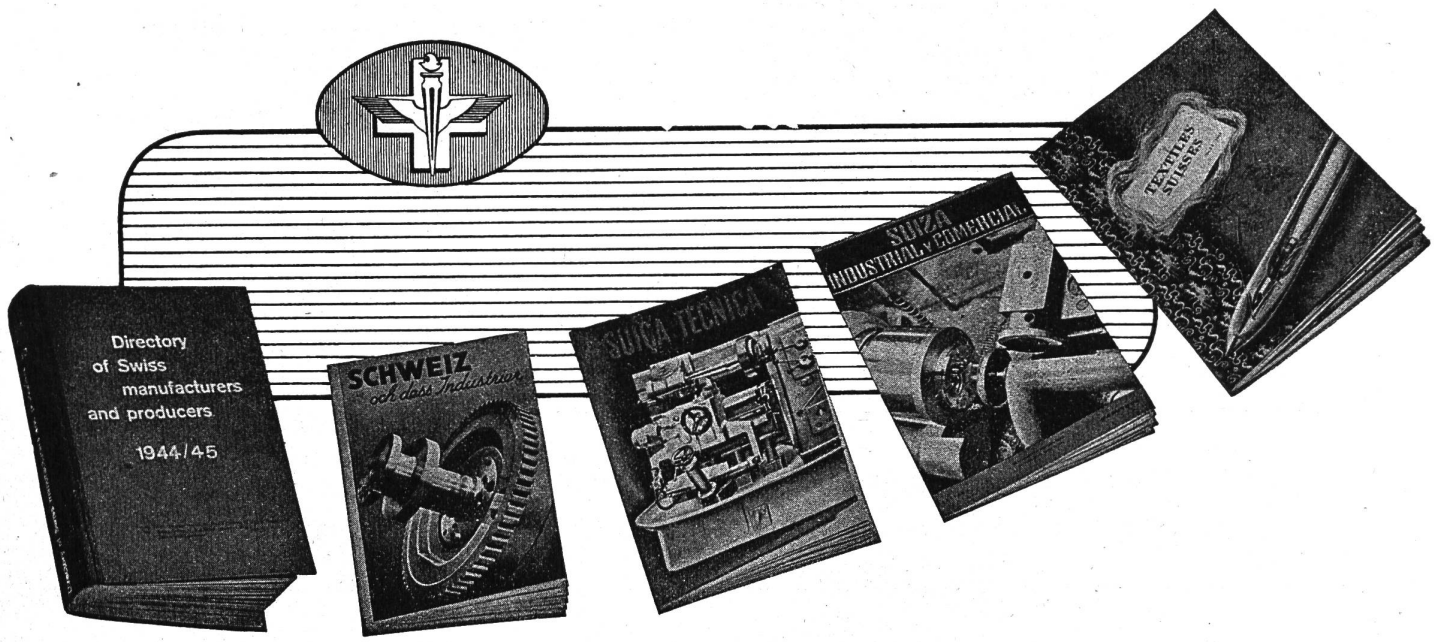
REVUE «TEXTILES SUISSES» :
Publication spéciale, richement illustrée, donnant des renseignements sur tout ce qui a trait aux industries du vêtement et de la mode et suivant le développement des arts textiles.
Paraît trimestriellement en quatre éditions : française, anglaise, espagnole et allemande.
Etranger : abonnement annuel : Fr. s. 20.—.
Suisse : abonnement annuel Fr. 13.—.

«RÉPERTOIRE DE LA PRODUCTION SUISSE» :
Paraît en français, allemand, anglais et espagnol (livrable actuellement en anglais et en espagnol seulement). Livre d'adresses des industries suisses ; répertoires par articles, par branches et par maisons.
Prix : Etranger : Fr. s. 16.—, port compris. Suisse : Fr. 12.—, plus port.

BROCHURE «LA SUISSE ET SES INDUSTRIES» :
Orientation générale succincte sur la Suisse, ses institutions, son économie et ses industries, avec 2 cartes et de nombreuses illustrations.
Editions en français, italien, portugais, suédois. Prix : Fr. s. 1.50.
Editions en anglais et espagnol. Prix : Fr. s. 2.—.

«INFORMATIONS ÉCONOMIQUES» :
hebdomadaire d'informations sur le commerce extérieur.
Renseigne sur les marchés étrangers, les méthodes commerciales, les possibilités d'affaires, le trafic des marchandises et des paiements.
Paraît une fois par semaine en deux langues (allemand et français).
Etranger: abonnement Fr. s. 20.—.
Suisse: abonnement Fr. s. 15.50.

Pour tous renseignements, s'adresser à :

Office Suisse d'Expansion Commerciale
Service des publications

Place de la Riponne 3 **LAUSANNE** Téléphone 3 73 31